

# **Il calger sco Gerau : cumedia in 3 acts : versiun libra**

Autor(en): **Nay, G.**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Annalas da la Societad Retorumantscha**

Band (Jahr): **29 (1915)**

PDF erstellt am: **22.09.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-190819>

## **Nutzungsbedingungen**

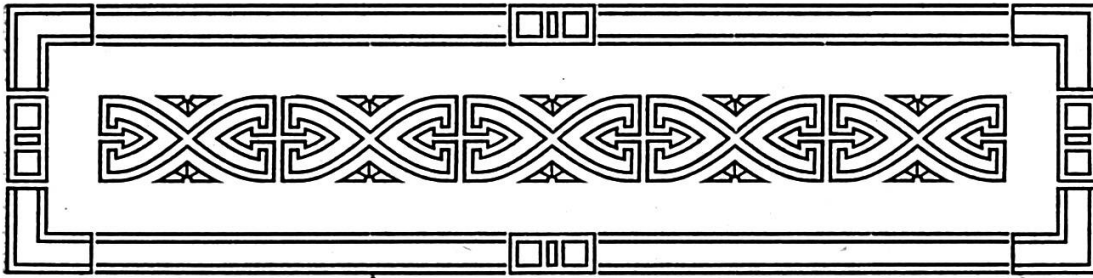
Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



# Il calger sco Geräu.

Cumedia in 3 Acts.

Versiun libra da *Dr. G. Nay.*

---

**Persunas :**

1. Tilatraus — calger
2. Stina — sia Anna
3. Leina — lur feglia
4. Gion — fumeagl dil Tilatraus
5. Gioder
6. In um vegl — Tarschèr
7. Legn
8. Duri
9. Brincaci
10. Librat
11. Toni
12. Hercli
13. Clau
14. Testa
15. Emprem advocat
16. Secund advocat
17. Dus (purs) vischins
18. In lacai
19. In auter um vegl — Tarschèr

---

**Liuc — Runcaglia.**



## I. Act.

Ina simpla stiva burgheisa.

Esch da maun dretg giudem la stiva.

Davart seniastra ina fanestra.

Si sum la stiva ina maisa de lavur dil calger „Tilatrous“.

Entgins calzers giun plaun.

### Emprima scena.

Duri e Legn.

*Duri.* Haveis vus gia udiu dalla cumedia, vid la quala l'entira vischnaunca vegn a prender viva art e part?

*Legn.* Buca plaid.

*Duri.* Ton meglier. Tgei plischer vegnis vus ad haver d'udir quella.

*Legn.* Sche co, pil giavel!

*Duri.* Quei duei star denter nus.

### Secunda scena.

Legn — Duri — Gion.

*Gion* intrëscha e senza catar adagur tschels dus se metta el vid la maisa de calgers e lavura.

*Gion.* Duri, Duri, ti mat grond e bi, nu eis ti pomai. Fai buc, encuri.

*Duri.* He, He! ti mender, nua ei il meister?

*Gion* (mira tut surstaus entuorn):

Hai nigin idea, miu Signur.

*Duri.* Vegn bein ad esser vid ses cudischs, ne tgei?

*Gion.* Haiel negina idea miu Signur (lavura).

*Legn.* In curios schani.

*Duri.* Et il meister aunc pli fasierlis. Jeu pretendel, che lez seigi in politicus scol ei descrets el cudisch. Quel volva entuorn il mun, fa cusseglers guvernativs e federals, sco las femnas de far ligiongias. Ed en vischnaunca sun' el l'emprema gigia. Senz' el freda nigin scotga, era buca sin cumin. E pli aunc ils interess generals-sachermust!

*Legn.* Lu aud el el dent' ils sabis.

*Duri.* Sia malsogna ei il quet. — Tscha, nus lein ira. Quei ch'jeu vulevel emperar il meister, sa daventar pli tard. —  
*Legn.* Jeu less, ch'il Tilatraus vegness ella reghenza!  
*Duri.* (da bass) Tiel presidi vegn el prest ad arrivar. (Omis dus se absenteschan).

**Tiarza scena.**

Gion e Gioder.

*Gioder.* (entrescha cun in caput e si cilender.)

*Gion.* (lavura frestgamein cantont ina canzun.)

*Gioder.* Giavel ner! — jeu vegnel strusch ora cul marmugn; (se lai anavon) Jeu vuless bugen dumendar il meister „Tilatraus“ pil maun de sia matta, la qualla jeu hai bugent. — Schou la 5 avla gada sundel jeu cheu per schar ira il set e mintga gada survegniel la trembletga. — Denton: bein inschignau ei miez luvrau. Pia, si culla Tuss. Culla matta eis ei stau bi del far — aber il vegl. — Ridischlops; ei fa tut pial gaglina, cura ch'ins pertratga, ch'il meister seigi vegnius el novissim temps tut pli fasierlis ch'antruras. Jeu stoi senschignar empau pulit. — (Pren ora in hazer fofolet tgietschen, schubregia giu il cilender e fa giu la purla dils calzers e pli fa el giu nas — metta lura il fafolet en sac. savischinont a Gion) — Meister Tilatraus. Stimatissim Signur Meister. —

*Gion.* (mira tut surstaus entuorn.)

*Gioder.* (se retila anavos) Co? — Tgei? — He?

*Gion.* Bien di meister Gioder.

*Gioder.* Ridischen, l'amur sto haver surpriu mei dil talitèr.

*Gion.* Cun tgi lesses plidar?

*Gioder.* Cul Signur Tilatraus, sch'el fuss persuls a casa.

*Gion.* El ei en siu cabinet e legia.

*Gioder.* El legia e lai esser mistregn-mistregn?

*Gion.* Saveis Meister Gioder — miu patrun ha duas professiuns. El ei calgèr e politicher. —

*Gioder.* Quei va buca bein a prau.

*Gion.* Quai sai jeu il meglier. Cura ch'el fa sia lavur, e quei daventa buca savens, sche freda quella dalla politica, ch'il giavel vegn buc ordlunder pli. Denton, sche vus leis plidar cun el, meis vus directamein en sia stiva.

*Gioder.* Jeu vess ina impurtonta missiun. — Per dir a grad a grad ô, sche vuessel jeu dumondar el pil maun de sia matta.

*Gion.* Quei ei daveras ina zun impurtonta missiun. Ge, Ge, nua ch'ins savess se berschar la detta. Denton veias nuota per mal, sch' jeu dundel a vus in per buns cus-segls. Tschintschei precaut, lom e bein; pertgei, che nies meister Tilatraus ei vegnius tut curios il davos temps.

*Gioder.* Quei ei buca mia moda. — Jeu sun in simpel mister-gner, e ditgel ad el quort e bein, ch'jeu hagi bein bugen sia feglia, e ch'jeu giavischassi ella per dunna e pli basta.

*Gion.* Pervia de mei fagei suenter vies nas, aber patertgei, che vus havegies de far cun in um erudit e studiau. (lavura vinavon.)

*Gioder.* (va giu ord' gl' esch davos e splunta leu bufatg enza-contas gadas-lura intresch' el en stiva.)

*Gion.* Franc e pilver, quei viadi ei adumbatten. Quel survegn mai la matta e pertgei? — Perquei, ch'el capescha in quex della politica. (Pausa.) 'Gl' encurir dunna ei ina heicla caussa. — Era jeu hai fatg atras ina gada quella pulenta. Ton ditg sundel jeu jus e se gienaus vi e neu, tochen ch' jeu hai giu tschaffau la viarva, ch'ins drova per dumendar ina. — Jeu havevel empriu ordadora in hazer bi plaid e cura ch' jeu hai giu balbiau ora miez, sch'erel jeu cheu sco in gnaha e savevel ira ni anavon ni anavos. Jeu quitavel, ch' jeu vessi tavauns ella cavazza. — Aha, cheu vegnan ei. (lavura.) —

#### Quarta scena.

Gion — Tilatraus — Gioder

*Tilatraus.* (entrescha cun in hazer cudisch sut bratsch). Jeu engraziel a vus per vossa fin e mira. Deuton giavischel jeu in schiender, che ha studiau politica —

*Gioder.* Signur Tilatraus! Cun politica san ins buca trer vi dunna ed affons. — Cheu drov ei gnagn.

*Tilatraus.* Manieis buc? — Carteis vus, ch' jeu vegli morir sco calgèr? — Oha — Spitgei aunc in miez onn!

*Gioder.* Aber, sch' jeu studegiel, stoi jeu neghlighir miu mistregn!

*Tilatraus.* Jeu ditgel a vus, meister Gioder, ch' jeu sependi buca ditg pli vid miu mistregn. Jeu havess schon daditg doviu pender il far calzers vid ina clavella, pertgei, cartei a mi, che massa glieut della vischnaunca vesan en ed han era fatg attents mei, ch' jeu dovessi esser tut in auter um e perquei stoi era insister sisu, che miu schiender stoppi esser in um, che capeschi empau sin caussas generalas, sin caussas dil stat. —

*Gioder.* Da quei hai jeu buca la minima idea.

*Tilatraus.* Per quei sai jeu buca haver vus sco schiender. — Adieu! (va en siu cabinet.)

### Quinta scena.

Gion — Gioder — Stina.

*Gion.* Possi far bein!

*Gioder.* Stuornadira — 'gl emprim studiar politica.

*Stina.* (intrescha) Jeu anfiel mai miu um a casa — mai ch'el sinteressas de sia lavur. — Jeu dess encitgei, sch' jeu savess nua ch'el se stergliass entuorn. (vesa Gioder). Mira, mira! Bien di meister Gioder, lesses buca seser in tec? —

*Gioder.* Engraziel duna Stina! Ei porta buca neu.

*Stina.* Mo, mo, tgei ha quei de muntar? —

*Gioder.* Vies mariu ha il tgau plein filausas politicas. El mira mo da surengiu sin sèmpels mistergners e manegia, ch'el seigi pli rufinaus, ch'il ner sez. Il quet de vegnir gerau ha occupau siu tschurvi.

*Stina.* Il narrun! cun sin quet. Jeu creigiel, ch'el vegni avon che vegnir president in rugadur in murdiu, ch'enqueri siu paun avon l'escha. — Preziau Gioder! Manteni en vies cor la carezia, ch'arda leu per mia feglia. —

*Gioder.* Pa! ella sto prender in um, che capescha la politica.

*Stina.* Cheu hai jeu lu era aunc in plaid el capetel, avon che schar maridar mia matta cun in tal schani.

### 6. scena.

Gion, Gioder, Stina ed in tarschèr.

*Tarschèr.* (entrescha). Bien di! Oz vegn jeu schon pell' endischavla gada per dumendar, sch'ils calzers de miu mat

seigien pinai. — Enteifer quei temps havess el bunamein saviu isar ora els. Mai dueies vus survignir ina lavur de mei pli.

*Stina.* O, sche empruei silmeins aunc ina gada.

*Tarschèr* Ge, e pli eis ei gest in tozzel.

*Stina.* Na, ils calzers ein fatgs. Schi pilver e franc, jeu ranschel la caussa.

*Tarchèr.* Bien pia, sche vi jeu aunc empruar ina gada. (se absentescha.)

### 7. scena.

Stina, Gion, Gioder.

*Gioder.* Quella fatschenta sto ir' a frusta.

*Stina.* Ge, ge! Ina posta suenter l'autra va alla calicuta.

*Gioder.* Jeu stoi ira. Jeu hai schon ussa se teniu si memia ditg. Sai buca neghlighir mia fatschenta.

*Stina.* Jeu vi aunc ina gada haver endamen cun miu um.

*Gioder.* Aber in politicher vegn jeu lu mai. (va.)

### 8. scena.

Stina, Gion.

*Stina.* Ussa hai jeu lu um tochen las ureglias. Quei sto midar. — Ti, Gion, sas era nua che miu um ei pegliaus naven?

*Gion.* Jeu sai schon dir, sche vus tradis buca mei.

*Stina.* Jeu tradeschel buca tei.

*Gion.* Mintga di tegnan ei ina redunonza, ch'ei han battiau „*collegium politicum*“. Pli che dudisch umens se riman cheu e plaidan sur caussas dil stat. —

*Stina.* Aha! Nua vegn quell redunonza tenuta? —

*Gion.* Ina gada tscheu ed ina leu. Oz ha ella liug cheu en vossa casa.

*Stina.* Perquei ha el exprimiu il giavisch, ch'jeu fetschi ina viseta a mias cumars.

*Gion.* Signura Stina! Co fuss ei, sche vus masses empau tschadala e vegnesses lu ton pli spert. Lu engartasses vus gest els.

*Stina.* Gie bein — engartar! — (Ella sco in pivun giu e dadesch ora.)

### 9. scena.

Gion, Tilatraus, Librat, Toni, Hercli, Clau, Testa.

*Gion.* Ussa entscheiva la cumedia puspei — e cura che la patruna vegn, sche sai jeu puspei rir ina gada da cor.

*Tilatrous.* (entrescha) Prescha, Gion; restegia tut, neu, — nus mein pella meisa — ei vegnan gleiti. (Omis dus van per ina meisa liunga; Gion va lu per suppias e tschenta quellas vitier la meisa).

*Tilatrous.* Oz dat ei ina liunga sesiun. (Librat, Hercli, Toni, Clau e Testa intreschan. Testa ha in ruoc bier sut bratsch.)

*Gion.* (sesa sin ina suppia ed etscheiva a cupidar).

*Testa.* Buna bubronda dat peis e curascha agl aug ed all' onda.. (beiba.)

(Tuts prendan plaz. — Tilatrous sisum).

*Tilatrous.* Ina buna ed impermeivla sera a quels stimai e reveri Signurs! Nua essan nus stai eri en nos disquors tschella sera?

*Toni.* Tiella redunonza federala, sch' jeu mon buc en êr?

*Tilatrous.* Precis!

*Librat.* Tiella proxima sesiun vegnan ins schon a cuar ora ils dretgs pluscheins.

*Testa.* (beiba). Sch' jeu savess mo esser in' uretta leu!

*Tilatrous.* Ge, Ge. Quella, glieut capescha buc ils interess della tiara. Nigin, chastgass arver la sgnaffa.

*Hercli.* Nos pardavons eran auters tschancs.

*Clau.* Tut dependa dallas preparaziuns. La Svizzer a ei bucca pli gronda, che da vegl, e lu han nos vegls se defendiu encunter lur inimitgs sco liuns leu a Sempach e pli tard a Milaun encunter ils Talianers e sco ei vegn raschunau han ei giu attacau Milaun perfin cun bastiments.

*Toni.* He, He! Milaun ei buc in port de mar.

*Clau.* Lu sundel jeu sbigliaus cun mia carta. Jeu sai bein, nua che Milaun schai. Milaun schai buca pli ch'in det naven da Wiena. (mussa sin meisa.)

*Toni.* Fablas! Tscheu ei Milaun e cheu ei la Svizzer a — e Milaun ei port de mar ina miarda! —

*Clau.* Ha l'Italia buca ina mar? —

*Toni.* Strusch aua, nundi mar. — Mo emparei il meister Tilatrous. Quel ha la Geografia si pella detta.

*Tilatrous.* Jeu decidel la scarpanza. Gion, va per ina carta dell' Europa!

*Testa.* Cheu eis ei ina; aber ella ei empau scultschanada. — (pren ina carta.)



*Tilatrous.* Emporta nuot. Jeu sai precis, nua che Paris se sanfla ed jeu se surveschel della carta mo per perschuer ils auters. Mirei. Quei cheu ei l'Italia.

*Hercli.* Ge, ge! Precis aschia. Mirei cheu il Po. (Mussont silla carta dersch' el il ruoc, aschia che' la bubronda va pella carta vi.)

*Testa.* Mo plaun. Il Po va cheu empau memia vehement. —

*Tilatrous.* Tupadats! Naven culla carta! Nus havein de tractar cheu autras fatschentas. Lein plitost plidar de nossa vischnaunca de Runcaglia. Jeu hai schon daditg studiau e patertgau suenter; pertgei, che nossa vischnaunca possedi buca fabricas, casernas; insumma instituziuns, che portan daners alla glient, ch'ins stuess buca pli se murdergiar e ranghliar sco tons tapatscholis. Jeu sai buca capir, che president e cussegl de vischnaunca se prendien buc en pli fetg pella caussa. Insumma, surtut ils interess generals, il beinstar general e buca adina siu sac e sia gula.

*Toni.* Dieunuardi, genau e suprastonza; ge, ge, quels ein ils vers tschancs. — Cheu tier nus vegn il president renomaus, mo cura ch'el sblundregia il pievel da ses dretgs; Mh — nus havein ina biala democrazia. Democrats tochen la crusta e 20 gleslis surengiu e pi possi far bein. —

*Hercli.* Jeu hai bein adina detg: Igl ei buca la dretga gleut vid il targliun.

*Clau.* Aber, oz ei l'elecziun d'in genau niev!

*Toni.* Co statan las acziàs? —

*Testa.* In genau stuein nus ver. Giu cul veder e si cun in niev, mo cun in, che ha tschurvi, cun in democrat, cun in, che stat en pils dretgs dil pievel ed jeu proponel nies meister Tilatrous.

*Tuts.* Bravo! Si cun el! —

*Tilatrous.* (cun preschientscha). Mo temprau! A siu temps se fa tut. Denton manegiel jeu ch'ins duess surdar al niev. president sco beinvegni ina petiziun dils burgheis.

*Hercli.* Mon d'accord. Famos!

*Toni.* Quei, che partegn tier la carn schelada, che vegn ord dall' Australia, sche se creigiel jeu, che la vischnaunca duess star en persuerter. Pli bia boys, che vegnan ella tiara e pli vivacitat e commers, ch'ei schendra. —

- Testa.* Ina damonda, che sto vegnir sustenida.  
*Hercli.* Sun era pella petiziun.  
*Clau.* Jeu havess adatg de petiziuns. Per umens de commers ei quei prigus, savess purtar disavantatgs.  
*Hercli.* Interess privats han de cuescher cheu, ne tgei manegieis vus, meister Tilatraus? —  
*Tilatraus.* Pli bia commers, pli bia daners, pli bia daners e meglier viver, e tut che survegn encitgei — mo port' il naucli vi! Cheu vegn mia veglia. —

### 10. Scena.

Quels signurs e Stina.

- Stina.* (entrescha e sapproximescha sco ina furia a Gion, che dorma e dat a quel ina entuorn las ureglias): Dormulè, schmarschun! —  
*Gion.* Au, au! (lavura).  
*Stina.* (encunter siu um) Finalmein trapl' jeu tei. Ti schlamper, schmarschun, lumpun, scroc. — Pertgei lavuras ti nuot ed has buca quitau da tia glieut? Nus perdein ge ina posta suenter l'autra.  
*Tilatraus.* Siara la bucca dunna! Ti vegnas geraua, avon che ti sminas. Jeu lavurel cun mia cavazza, fertont che vus luvreis mo cun vos pugns e bratscha.  
*Stina.* Quei fa tutta narradira! Ti eis stuorns, eis o dal moni, battas e baghegias castials el luft.  
*Hercli.* Sche mia dunna schess a mi de quei, a quella metess jeu il tgau denter las ureglias.  
*Tilatraus.* In politiccher datga buca dal craschlem d'in toc femna nauscha. Dapli, ch' jeu sedundelgiu culla politica lai quei craschlem mei freids. —  
*Testa.* Tgi che po buca surportar il giapem d'ina femna stuorna, auda buca silla buora.  
*Tilatraus.* Famos, precis! Dunna, scriva quei davos las ureglias!  
*Stina.* Ti vul aunc lahergnar e storscher ora mei! Ti carpien! Ti valanuot! —  
*Hercli.* Dai ad ella ina giu pella schlappa. Quella femna va memia lunsch.  
*Stina.* Cheu has ina! (dat ina entuorn las ureglias a siu um.)  
*Tilatraus.* Veglia, veglia! Engrazia a Diu, ch' jeu sun in politiccher.  
*Hercli.* Sche vus ranscheis bucca dunna, sche ranschel jeu ella.

(Leva si, tscaffa ella.) Giuadora culla veglia! (Catscha giuadora ella.)

*Stina.* Marschenaglia tuts ensemen. Luvrei, sinaquei che vus haveigiess era de migliar! —

### 11. Scena.

Quels d'avon senza Stina, lura Duri e Brincaci.

*Hercli.* Miserabla femna!

*Tilatrous.* In politicher datga da quei in quex, in feferlin.

*Duri e Brincaci.* (entreschan tut en ner, il cilender si maun. Tilatrous leva si, duront ch' ils auters miran tut surstai.)

*Duri.* (se vischinont a Tilatrous.) Hai jeu l' honur de plidar cun Signur Tilatrous? —

*Tilatrous.* Gie bein; jeu sun quel.

*Duri.* (fagent ina reverenzia.) Per vus aultstimau signur genau. — Nus essan termess dal cussegl de vischnaunca culla nuviala, ch' Els seigien elegi sco president de vischnaunca. Ins ha tier questa nomina buca priu en egl ton il stan e las relaziuns, co biaronz lur gronds merets.

*Brincaci.* Ins ha buca teniu per adequat, ch' in um sco Els s'occupeschis cun caussas aschi cuminas e satiari dasperas siu immens e remarcabel talent. (Tut ei surprius sigliu sin peis.)

*Tilatrous.* Aultstimai Signurs! A mes electurs cordials salids ed engraziament, sco era mia protecziun. Jeu selegrel, ch' ins ei vignius tier ina tala nomina; buca ton pervia de mia paucadat, quei vul dir per honorar lezza, sco pervia del beinstar general della vischnaunca. Cartei a mi, mes Signurs, sch' jeu havess vuliu salzar, sch' jeu havess vuliu mirar suenter plazzas — quellas havessen schon daditg buca muncau a mi.

*Duri.* Aultstimau Signur president! Ils electurs san veramein gratular d' haver in tal um alla testa. —

*Brincaci.* E perquei han ins schau d' ina vart auters candidats de condiziun.

*Tilatrous.* Mes Signurs! Seigies perschuadi, che signurs e vischins hagien quella gada in president, che seigi en tuts graus duvreivels.

*Duri e Brincaci.* Nus se recomondein a lur benevolientscha. —  
*Tilatrous.* Perdunei, ch' jeu sai buca survir si encitgei.  
*Brincaci.* Drovien ei po nigina stenta. (van.)

## 12. Scena.

(Quels d'avon cun exepziun de Duri e Brincaci, lu aunc Stina e Leina.)

*Gion.* Evviva nies gerau! Il patrun ei vignius gerau. (Quora giuadora) — patruna! —

*Tuts.* Evviva nies gerau. (Tuts che tuccan maun ad el.)

*Hercli.* Tgi havess patertgau de quei?

*Tilatrous.* Quei ditg jeu lu a vus. Cheu en nossa vischnaunca de Runcaglia sto ei lu dar auters suffels ussa. Ils burgheis dueien en quort vignir sisu. tgei il Signur Tilatrous, da present gerau reghent, po e sa.

*Stina e Leina.* (intreschan cun furtina.) Evviva la geraua! Evviva nossa dunschala!

*Leina.* Tgei dat ei da niev? —

*Stina.* O dal moni?

*Tilatrous.* Dunna, pren a pèz! Ins ha legiu tiu um sco president! —

*Stina.* Quei vegn buc ad esser pusseivel!

*Tilatrous.* Ussa se tractescha ei per vus duas de far empau de fin, de sesurvir de manieras empau noblas.

*Stina.* Eis ei propi pusseivel, ti carczau e dulsch mariu?

*Hercli.* Mo, mo, tscheu.

*Tilatrous.* Schi guess, e mi' olma!

*Stina.* (embratscha el.) Miu dulsch e bien um, po perduna, sch' jeu hai stridau tei avon.

*Tilatrous.* Tut ei perdunau. Pigl' avegnir stos ti esser empau pli nobla e dal reminent vegnas ti buc' esser la davosa, che contonscha mias grazias.

*Leina.* Ed jeu, min car bab! astgel bein maridar ussa il Gioder-neve?? —

*Tilatrous.* Flucs cul Gioder! Ussa ton pli buc. Pella feglia d'in president ei mo in barun buns avunda.

*Leina.* (bragia e va giuadora.) Pauper affon, ch' jeu sun! Ed jeu hai schi bugien il Gioder.

*Tilatrous.* Gion, Gion!

*Gion.* (vegn.) Cheu sundel jeu patrun.

*Tilatrous.* Machachi ti! President has ti de dir a mi da cheu denvi.

*Gion.* Signur president!

*Tilatrous.* Giuadora cun tut — vi e da fenestr' ora cun tut la bagascha! —

*Gion.* Mo tgei fetsch' jeu lu? —

*Tilatrous.* Ti eis miu survitur.

*Gion.* Survitur! Hurra! Ussa sa, tgi che ha plischer lundervi, far calzers. Nuss essan nischi per ina megliara sort. Neve meister!

*Tilatrous.* Schgnapun! Tgei hai jeu giu detg a ti? —

*Gion.* Perdunei Signur Gerau! (Pren la meisa de calzers e tilla naven ella. Enaquella dat el ella rabia encunter il president ed omisdus dattan a funs.)

*Tuts.* Viva il Signur Gerau!

(La tenda croda.)

---

## II. Act.

La madema stiva cun auter arranschament.

Amiez ina meisa cun ina tuaglia alva — in matg sisu e suppias entuorn la meisa.

### 1. Scena.

Stina e Gion.

(Stina s'occupescha cun trer en in mantel, che tonscha tochen plaun a Gion.)

*Gion.* Ridischoras! Lacai!

*Stina.* Cul temps sas ti aunc s' avanzar.

*Gion.* Il caput ei aber stagn gronds.

*Stina.* Ins sto se giedar in miul.

*Gion.* Jeu fetschel ina parada sco in canoni.

*Stina.* (che ha ussa finiu de schubergiar il caput) Schia; ussa fai atenziun! (va.)

### 2. Scena.

Gion e pli meister Tilatrous.

*Gion.* Ch' ins ha mess gerau miu patron, ei per mei aunc ussa in legn. La glieut san buc, che Signur Tilatrous ei in calger da pauc, ed el vegn era ad esser sco gerau nuot.

In quietun, lavura nuot, vul viver dall' intrada e pli il davos, vegn ei de viver dallas expensas, e pli? — Ge, sch' ins savess s' envernar ora cun empau quiet, lu bein. Denton, tgei emporta quei ad in servitur — haha — haha. —

*Tilatrous.* (che ei se fitans si tochen sum, intrescha cun culier ault.)

*Gion.* Bien di, meister! Co plai jeu a vus? — Co ves' jeu ora? — hm? —

*Tilatrous.* Contas gadas sto jeu aunc far attents tei, co titular mei!

*Gion.* Signur Gerau!

*Tilatrous.* (mont cun preschientscha e gravitat da stiva sidengiu.) Manegias buc era Gion, che tals e quals vegnien ussa scui sin mei? —

*Gion.* Aber, tgei ha in Gerau da far culs scui? Sch' jeu fuss Gerau, vegnes jeu pilver a tener giu da dies tala schenta.

*Tilatrous.* Quei che savess ina gada ne l' altra irritar mei pli fetg, ei quei stuer haver adatg sin ina certa demanouza, sin ceremonias e complimentas, che ston num de Diu era esser, e ch' ein carschidas ed audan ensemen cun ina dignitat sco la cua vid la caura. — Sche mo jeu havess gia fatg l' emprema viseta ella casa da vischnaunca. — Jeu stoi tuttina s' exercitar empau e studiar suenter, co jeu vegli ritscheiver e beneventar mes signurs collegas.

*Gion.* Tupadats, Signur Gerau! In um erudit e perdert se ligia buca vid ceremonias. Sche jeu havess de se presentar sco Gerau, sche fagess jeu aschia: Jeu tunschess vi miu maun al pievel, sinaquei che quel savess bitschar la manutta e luscha fagiessel jeu empau tschera seriusa. — Se capescha, ch' ins tergess ensemen empau rubaglias sil frun, ch' ins revolvess mintgaton tschecamein ils egls, aschia, che signurs e vischins vignessen pertscharts, che lur genau seigi tuttavia in um de peisa, buca ina buglia latg, ne ina suppa chistrada —

*Tilatrous.* Sai era tener in plaid — per gleut de marcaus ei quei bagatellas. Ge, ge; savess tener schon damaun in grond e bi disquors. — Aber cun quei, ch' ins ei mai staus

d'entuorn, sche vegnan quellas fuormas e titulaturas, ch'ins drova tier talas occasiuns strusch ord bucca.

*Gion.* Pil giaval! Tgi setegn pomai vid talas fuormas? — Sch'jeu fuss gerau, sche plidass jeu quort e frestg — viarva empau pulpusa; p. e. Ei para curios, ch'ins hagi elegiu sco gerau in toc calger nausch, denton —

*Tilatrous.* Tandernai, che ti eis! Quei fuss ina bial'entschatta!

*Gion.* Na! Quei fuss era buca l'entschatta. Enscheiver entschavess jeu presapauc aschia: Jeu engraziel a quels signurs cordialmein, ch'ei han culau in Gerau ord ina buccada calger. —

*Tilatrous.* Finadina gada vegnas ti cun quei futiu calgèr. Quei va buc, de tschintschar de calgers ella casa dil marcau. Jeu stoi se contener leu, sco sch'jeu fuss naschius sco Gerau. Teidla Gion — havess bunamein emblidau de dar a ti instrucziun e consignas da quellas varts: Sch'encitgi vegn, ch'jeu fuss absents, che dias ti: Il signur Gerau ei buca a casa. — Ina gada ne l'otra astgas ti era metter vitier: Sia grazia, il signur Gerau! E sch'jeu vulesş buc esser a casa, capeschas gnaha, sche dias ti: Il signur Gerau dat oz nigin'audienza. Capito!

*Gion.* Per sesez, en mintga cas, naturalmein, Signur Gerau.

*Tilatrous.* In venter plein fom ei buc adattaus per in gerau. Jeu stoi ir' a migliar citgei. (va.) —

### 3. Scena.

Gion (lura dus advocats).

*Gion.* Lacai, survitur, salter, quei ei ina plazza — ti ridischoras en. Quei ei in uffici, per il qual jeu hai talent; pertgei, ch'jeu hai gia de giuven ensi viu bugen metter a ferm gleut. E pi ei quei ina plazza, che port' en tschinchis, sch'ins capescha e sa il cuntut. Ordavon stoi jeu schar corscher, ch'jeu seigi encitgei scol maun dretg dil gerau, ch'jeu hagi influenza sin quel e pi, sche la gleut san quei, sche fadigiel jeu annualmeia pli ch'ina buna gianetscha. — Jeu prendel buca giu danèrs, per amur ch'jeu fuss in ranvèr; na per mussar, ch'jeu capeschi era il stechli! Sch'encitgei less plidar cul gerau, sche ditgel jeu: El ei ca a casa! Dian ins lu, ch'ins hagi viu el a cuchiar or da fanestra, sche rispundel jeu:

Gliez ei firlefanças. Il gerau ei simplamein buc a casa. Ils burgheis de Runcaglia capeschan immediat, tgei che tals plaids muntan. Els stroçlan al Gion in de tschun francs ella manutta e luscha ei il gerau prest a casa. Fuss el malsauns, sche vigness el immediat sauns. Havess el visettas, sche fussen quellas spert scomparidas. Durmess el, sche fuss el gleiti ord la sien. —

*Dus Advocats.* (intreschan.)

*Gion.* Aha! 'Glemprim de tschun francs. Cun tgi vulessen quels Signurs bein plidar.

*I. Advocat.* Cul Signur Gerau, sche nus savessen ver l' honur?

*Gion.* (da bass.) Ussa tuc ei de pigliar ils pelischs! (Pli dad ault.) El ei aunc buca levas.

*II. Advocat.* Aunc buca levas da miezdi? —

*Gion.* Levas eis el schon, aber el ei ius a spass.

*I. Advocat.* Nus vein ge viu el a cuchignont orda fanestra.

*Gion.* Per sesez, ch' el ei a casa; aber el ei malspirtaus — na, vulevel dir maldisposts. (da bass.) Quels schanis ein tups scols vadias! Ei vulan dispet propi buca capir mei!

*II. Advocat.* (da bass.) Quei rampun vul ina buna mana! — Nus stuein fultscher ad el in de tschun francs e luscha vegn nies gerau gleiti neunavon. (Dad ault.) Tscheu veis ina trapla! Buei sin nossa sanadat. — (Dat ad el in de tschun francs.

*Gion.* Samerdiener!! Jeu vegnel a far il pusseivel. Il gerau ei zwar sauns sco in pèsch; ei aber tutina bucca dalla buora, ne pli bein ditg: bucca pippa, per saver ritscheiver mintgin. Spitgei in mumen. (Ei splunta.) Cheu splunt' ei schon puspei.

#### 4. Scena.

Quels d' avon e lu in um.

*'Gl um.* (intrescha.)

*Gion.* Cun tgi leis plidar, bien amitg? —

*'Gl um.* (va cul pugn el sac dil libroc.) Jeu less bugen plidar cul gerau.

*Gion.* (da bass.) Quel capescha. — El va schon en sac. (Dad ault.) Vus saveis gest plidar cun el. El ei a casa. (Gion



tegn vi siu maun. 'Gl um tila stagl trer ora daners l'ura.)

'Gl um. Sapermustras! Glei schon las dudisch.

Gion. Cun tgi less quei bien amitg atgnamain plidar? —

'Gl um. He! Cul genau!

Gion. Stundel mal! Lez ei buc a casa.

'Gl um. Mo! E vus haveis gest detg, ch'el seigi a casa. —

Gion. Po schon esser! Aber jeu sun se trumpaus.

'Gl um. (va.)

Gion. (da bass.) Quei racher! (Dad ault.) Mes signurs. Ussa vi jeu annunziar vus. (va.)

*I. Advocat.* Quei giuven capescha siu mistregn. Se peina tier e seigies stateivels! Nus stuein dar l'entschatta. Cheu vegn el schon.

### 5. Scena.

Ils advocats, Tilatraus e Gion.

*I. Advocat.* Ordavon nossas gratulaziuns, las pli cordilas tier lur elecziun sco genau! — Nus sperein, ch'el stetti buc anavos a ses antecessurs ne en buontat, gestadat ne sabientscha — e che sias vertits en quei sublim uffeci survarghien tut quellas dils auters — tonpli, ch'el ei arrivaus sin quei ault scalem tras las pli aultas vertits democraticas e popularas, sco era tras sia gronda sabientscha ed extraordinarias enconuschientschas en fatgs dil stat. —

*II. Advocat.* Il pli legra nus, che nus havein survigniu ina suprastanza cun in giudeci pli che admirabel e pli — —

*Tilatraus.* Dieus seigi ludaus!

*II. Advocat.* E pli ina suprastanza, ch'ei la migeivladat e la carezia senza e che vegn a porscher ureglia a tuts basignus e defender ils dretgs dil pievel cun vigur e promover gestadat. senza mirar en fatscha ad amitgs ne inimitgs. Ed aschia essan nus vigni tier. Els, per schar decider ina difficila scarpanza, che regia denter nos clients. A Lur decisiun vulein nus bugen se suttametter. —

(Tilatraus pren plaz. Duront lur plaidoyers uarden ils dus advocats mintgaton en lur acts.)

*I. Advocat.* Nos clients ein vischins. In ual sparta lur beins. Ussa ha l'aua-igl ei circa treis onns, miglian naven in toc

prau de miu client, e transportau il tratsch sin gl' èr de siu vischin. Astga quel ussa salvar il tratsch? — Se di ei buc: Nemo alterius damno debet locupletari? — Pia: siu client, il client de miu collega vul s' enrichir sin don e quost dil miu. — Eis ei buc aschia, Signur Gerau? —

*Tilatrous.* Ina tala pretensiun ei malgesta! Miu signur, la rischun ei sin vossa vart.

*II. Advocat.* Mo plaun! Justinianus di expressivamein: Libro secundo Institutionum titulo primo de alluvione. —

*Tilatrous.* Giavel e sia tatta! Tgei va quei, che Justinian ne Alexander Magnus han pretendiu avon pli che milli onns tier a mi. — Co san quels giudicar sur caussas, che han gnanc existiu da lur temps buc? —

*II. Advocat.* Els astgan tuttina buca stuschar d'ina vart leschas, che han vigur e valeivladat sigl' entir mund!

*Tilatrous.* Jeu hai buca gest maniau sin quella moda. Vus veis mo buca capiu mei scojouda. Jeu level mo di, (tuscha) che vus duessiess continuar cun vossa caussa.

*II. Advocat.* La viarva de Justinianus en domonda secloma: Quod per alluvionem agro tuo flumen adjecit, jure gentium tibi acquiritur.

*Tilatrous.* Vus plideis da quei dabet. Schei a mi quei empau pli capeivel.

*II. Advocat.* (repete aunc ina gada plaunsiu e platamein): Quod per etc. etc.

*Tilatrous.* Signur advocat! Vus veis ina schampra pronunzia el lungatg latin! Tschintschei romontsch — va meglier. Jeu ditgel buca quei ord raschun, ch'jeu sprezzass il latin, — cuntrari, jeu sedundel giu uras ora cun clasichers de tala provenienza ed jeu e miu survitur tschintschein urialas ora latin ensemen. Buca ver Gion? —

*Gion.* Mh! — Miu Signur plaida latin sco ina tiba — ge, silmeins aschi bein sco quei grond oratur romaner cul num Tschitscharun! — Jeu stun mintga gada per bargir dal legherment, cura ch'jeu audel el plidar latin. Quei va sco de far giu feglia fraissen.

*II. Advocat.* Ils plaids de Justinian se cloman pia en bien romontsch: Quei tratsch, ch'igl ual ha rabitschau sin tiu èr, ei tes.

*Tilatrous.* Justinian ha schilunsch rischun; pertgei quei ei stau in brav e galant schani. Jeu stemel el ault e savess per consequenza buc esser cuntraris a sia idea.

*I. Advocat.* Aber, Signur Gerau! Miu adversari citescha Justinian, 'scol nausch la bibla. El va surora e de citar la continua-ziun: Per allu — — —

*Tilatrous* (seglia en pei): Supplicheschel pella migliur; mes Signurs. Jeu stoi ira sin casa cumin! 'Glei mesa las quatter. Gion! Uarda ti de far giu la caussa cun els cheu ora sin scala.

*I. Advocat.* Aultstimau, erudit e zun savieivel Signur Gerau! Schei sil meins cun quorts plaids vies meini e schei udir voss atgna idea en caussa.

*Tilatrous.* Mes Signurs! Vus veis atgnamein omisdus rischun — mintgin per sesez — sin atgna moda.

*II. Advocat.* Omisdus san buca ver raschun! Hai jeu raschun, sche sto miu adversari haver entiert. — Justinianus ei da mia vart.

*Tilatrous.* Jeu stoi ira sin casa cumin. (vul ira.)

*I. Advocat* (retegn el): Hai jeu buca mussau si evidentamein, ch'jeu hagi raschun? —

*Tilatrous.* Se capescha! Justinian ei per omisdus. Aber, pil giavel! Pertgei encuris vus buc de far giu all' amicabla? — Vus haveis buca 'gl Justinian si pella detta sco jeu e sch'el porta aua sin omisdus schujalas, sche vul el dir: Seconvegni cucaloris! —

*II. Advocat.* Signur Gerau! Per saver far entelgienteivla la lescha, sto ins absolutamein paregliar in artechel cun l'auter. Stat buc el suondont paragraf: Quod — — —

*Tilatrous.* Mei ella calicuta e schei mei en mans! Vus strubegia paragrafs! Vus saveis gie, ch'jeu stoi ira sin casa cumin.

*I. Advocat.* In mument! Jeu less aunc far attents sin quei che Hugo Grotius di.

*Tilatrous.* Che vus havessess de far cul naucli! — Vus e vies Grotius — Gion —. Marsch! Giadora culs schanis! (Els van. Tilatrous va tut irritaus pella stiv' entuorn.)

## 6. Scena.

Tilatrous e Gion.

*Gion* (turnont anavos): Disgustus schanis quei!

*Tilatrous.* Gion. Ti survegnias zempugn platt, sche ti laies aunc ina gada vegnir en advocats. Quels smaladius mazzan mei. Sch'ei vegn da quella schenta, sche di, ch'jeu ver-teschi nigins lungatgs vegls. Jeu seigi in incarnau inimitg d'in tal hocuspocus. —

*Gion.* Era jeu hai buca per cor da quella mistira.

*Tilatrous.* Di ad els, ch'jeu plaidi mo grec.

(Ei splunta.)

*Gion.* (Va giadora e vegn en cun in pacun plein acts.) Ina partida acts dils geraus. Il signur gerau duess mirar atras e pi dar giu siu pareri. (Metta tut sin meisa.)

*Tilatrous.* (Se metta a meisa e raguda ils acts. Gl'ei lu aunc hanau scol malon ded esser gerau. Gion! Jeu hai cheu de mirar a tras caussas, ch'jeu capeschel buc. (Entscheiva a scriver, stat lura si e fruscha giu il suadetsch giu dil frunt, sesa puspei e tila atras quei, ch'el ha giu scret.)

Gion! —

*Gion.* Ge; Signur Gerau!

*Tilatrous.* Schgnap! Tgei has de far rueida. — Sas buca star eri? —

*Gion.* Jeu stun ge eri sco ina miur; Signur Gerau!

*Tilatrous.* (Leva puspei si, schigenta giu il suadetsch, tila sia berucca giun plaun e passa sin quella, — sesa puspei e scriva.) Gion! —

*Gion.* (Stat empau a migliac e vul nuar si in calzer.) Signur Gerau! —

*Tilatrous.* Sch'ti stas buc jeri, sche survegnas ti! Schon pella secunda gada mettas ti mei ella mischeida.

*Gion.* Jeu hai fatg nuot auter, che voliu nuar si in calzer.

*Tilatrous.* (Leva si e dat culs pugns encunter il frunt.) Gion! —

*Gion.* Signur Gerau! —

*Tilatrous.* Di allas femnas cheu giu sut casa spella fontauna, ch'ellas dueien gleiti calar cun lur barlott. — Jeu sappi aschia bucca studiar mias causas.

*Gion.* (Va ed arva la fanestra.) He; paterlieras, cafetieras, buccas nauschas! — Haveis la gagliardia de far tals barlotts gest vieifer la casa dil gerau e disturbar quel sin ina tala moda?! —

*Tilatrous.* Gion!

*Gion.* Signur Gerau!

*Tilatrous.* Quescha ina gada! Ti venter liufer!

*Gion.* Mo ge! Ei gida tuttina nuot; pertgei ch'il marcau ei plein femnas, e cura ch'ina ei naven, dat in' outra puspei neutier.

*Tilatrous.* Gnanc mucs pli! Staupa la bucca e stai sco ina miur! (Sesa e scriva, tila atras puspei, dat cun in pei sil plaun.)  
Gion!

*Gion.* Signur Gerau!

*Tilatrous.* Jeu less, ch'il nausch mass cull' entira misterlia! Lesses buca ti far per mei gerau?

*Gion.* Ch'il giavel porti quel che fa! (Da bass.) E quel, che vul far far!

*Tilatrous.* (Vul seser, sesa aber spella suppia giu e dat pil plaun vi.) Gion!

*Gion.* Signur Gerau!

*Tilatrous.* Vesas buc? — Jeu sun giun plaun! ●

*Gion.* Jeu vesel schon!

*Tilatrous.* Sche gida si mei!

*Gion.* Il signur gerau ha ge giu dau a mi la consigna, ch'jeu se baluchi buc! —

*Tilatrous.* Ti ragner! (Stat si.) Splunta ei buca puspei? —

*Gion.* (Va giuado e vegn cun furia bargent anavos.) Oh! Signur Gerau! Enagid! Signur Gerau!

*Tilatrous.* Tgei dat ei puspei? —

*Gion.* In entir regiment de quels, che han concludiu il streic. Els berglan: Sch'il gerau dat buca raschun a nus, sche sfracchein nus en tut sias fenestras. In de quels ha tratg a mi in crap el dies.

*Tilatrous.* (se fultscha sut meisa en.) Gion! Va e mira de quietar quella gleut.

*Gion.* Jeu trembel vid tut la membra. —

## 7. Scena.

Tilatrous, Gion ed in Lacai.

*In lacai* (intrescha.)

*Gion* Tgei cammondan ei? —

*Lacai.* Jeu sun termess d'in signur jester. Quel ha de plidar sur de caussas fetg impurtantas cun vies Signur Gerau.

*Gion.* Nua ei il gerau? — Signur Gerau!!

*Tilatrous.* (tut da bass sut meis' en.) Gion! Tgi ei cheu? —

*Gion.* In diplomat jester vuess bugen plidar cun Els.

*Tilatrous.* Di, ch'el duessi turnar en in ura. — Jeu hagi aunc de leger atras ils acts dils geraus, ch'els han termess tier mi, e pli mira lu aunc de quietar ton pli spert quella gleut cheu ora.

*Gion.* Schei a vies Signur, ch'il Signur gerau laschi supplicar quel de vegnir en circa in' ura. El hagi aunc de perscrutar acts dils puccaus.

(Lacai passa giu.)

### 8. Scena.

Tilatrous, Gion e lu Stina.

*Tilatrous.* Mo num de Diu! Gidei mei! Jeu sun tut confus e sai ni nu' en ni nu' ora. (Ei splunta ferm). Jesses! la gienira! Sche mo jeu fuss en fossa!!!! —

*Stina.* (vegn tut a bufont.) Nua ei miu um — quei carpient? —

*Gion.* Sut meis' en.

*Stina.* Nuadora ti hutli, miserabel, futiu, palander! Ei quei ina suprastonza. che fa de quellas leschas, ch'ei seigi lubiu ad in um, de prender duas dunnas. Niessegner vegn a strufiar tala schenta.

*Tilatrous.* Dunna! Ti eis ord dal moni! Tgi ha ma patertgau vid ina tala caussa? —

*Stina.* Haveis buca giu endamen da quei l'jamna passada en vossa redunonza politica, nua che ti has 'gl'emprein plaid el capetel? —

*Tilatrous.* Mancesera, bigliaffa, paterliera!

*Stina.* Jeu mun buca giuadora avon che tiu saun sbucchi neudor da tiu cor. (Ella tschaffa el pellas ureglias, stila el sut meis' ora e mesira si in per sin siu davos.)

*Tilatrous.* Agid, agid! Gioder, Gion, Brincaci, Librat! He! En agid a vies gerau!!

(La tenda se sbassa cun furia.)

### III. Act.

(La medema stiva.)

#### I. Scena.

Leina e Gion.

- Leina.* Paupra matta, ch'jeu sundel! Tutta speronza ei per mei svanida!
- Gion.* Ussa, che vos geniturs se nodan — ella ventira — vuleis vus bargir e se snarir? —
- Leina.* Staupa la bucca, Gion! Je less, ch'jeu fuss ina simpla feglia d'in purett, alluscha fuss jeu sigira, ch'jeu survegness quel, che miu cor carezia.
- Gion.* Ussa, ge, ussa haveis vus las letgas e saveis en vossa posizium mo stender ora la manutta. Ils principals mats vegnan ussa a tscharcar e sestentar pella matta dil genau.
- Leina.* Nigin auter, ch'il Gioder, al qual jeu hai engirau fideivladat! Avon che prender in auter, lasch jeu la pial.  
(Va.)
- Gion.* Murir fa mal, principalmein cura ch'ins vul emblidar de trer flad ord spir carezia. Era miu cor ha ina gada vuliu dar si il spert muort quella futida carezia. — Denton viv' jeu aunc. Dieus sei ludaus!

#### II. Scena.

Gion e Tilatraus.

- Tilatraus.* (Intrescha e va a zupigiont pella stiva entuorn. Ch'il nancli porti vi dunna ed uffeci de genau. (Ei splunta.) Dieunuardi! Ils revoluzers vegnan! (El se ruschna sut meis' en.)
- Gion.* (Arva 'gl esch ed in vischin intrescha.)  
'gl emprim vischin. Jeu vuless bugen purtar ina tgisa al Signur genau. Jeu sundel ugau dell' alp de Gargialetsch.
- Gion.* Il signur genau ei absents.  
'gl emprim vischin. Paperlapa. Jeu hai ge viu el gest anson. Tscheu! (Dat in daner a Gion.)
- Gion.* Bein, bein! Il Signur genau ei cheu. Je sun mo sesbigliaus. Aber, bien um, tschintscheis forsa latin? — Lu less jeu cussigliar a vus, de plitost plidar grec.

*Prem vischin.* Na, jeu tschontschel mo bien romontsch, mo il lungatg mumma.

*Gion.* Ton meglhier. (Savischinescha al Tilatraus.) Cheu ei'gl ugau dell' alp de Gargialetsch, che porta ina tgisa.

*Tilatraus.* Sun tut fasierlis e sai far nuot pli. Damonda quel, en tgei sia tgisa consisti.

*Gion.* (Encunter il vischin.) Co stat ei cun vossa tgisa?

*Emprem vischin.* Quella ei empau de liunga. Igl ei aber absolutamein necessari, ch'jeu plaidi mez cul genau. — Mia tgisa ne plogn consista ord 20 puncts e per discussio-nar quels, mettein nus ina bun' uriala.

*Gion.* (Al genau.) El sto plidar sez cul genau, essent che ses puncts consistan ord 20 plogns.

*Tilatraus.* Sche num de Diu! Gida mei Gion. Miu tgau ei sco in bulieu, ne bunamein sco ina curtauna vita! (Vegn sut meisa oro.)

*Prem vischin.* Ins fa entiert all' alp de Gargialetsch, e sche nies genau lubescha, sche vegnel jeu a sclarir si la caussa.

*Tilatraus.* Stoi haver il plogn en scret.

*Prem vischin.* (Pren neunavon ina boga pupi.) Jeu hai tut mess giu manedel e bein.

*Tilatraus.* Gion! Ei splunta.

*Secund vischin.* (Compara.) Jeu hai de purtar tgisa encunter 'gl ugau dell' alp de Gargialetsch.

*Gion.* Signur Genau! La cuntrapart, sco ei para.

*Tilatraus.* Fai extrader ils mussaments e vus part e cuntrapart spitgei cheu ora empau. (Il secund vischin consegna ina scar-tira a Gion e tschenta quella sin meisa.)

Omisdus van giadora.

### III. Scena.

Tilatraus e Gion.

*Tilatraus.* (Se mettent a meisa.) Gion.

*Gion.* Ge, Signur Genau!

*Tilatraus.* Gida mei! Jeu sai buca co se metter leutier. Legia ils documents, Gion!

*Gion.* Aultstimau, sabi e majestus genau! Ei se tractescha mo d'in barcagl. Denton schai el questioneivel barcagl buca mo in simpel ne ordinari barcagl. Quei barcagl contegn



puntilli e pugn d'honor e perquei astg' jeu dir e pre-  
tender, ch'ins anfli forsa ell' entira Europa buc in schi  
custeivel barcagl vid il qual la honor d'in ugau dell'  
alp, sco era quella d'ina ludeivla chischada d'ell' alp de  
Gargialetsch, ei rentada. Rentada ditgel jeu! Ge, cheu  
ei nuota mo rentau grata polenta — ne miulas de spitg  
e hosi — il funs de quel ei en stretga connecziun  
cun la reputatiun, cul bien num dils pursanavels d'in 'alp,  
che ha gudiu e gauda aunc ussa la pli gronda stema  
digl entir contuorn. Tgei caussas, che mo in toc bar-  
cagl sa caschunar! Jeu se regordel, ch' jeu erel aunc  
in buobett gl'ei ussa bein tschunconta onns da lur enneu  
— e che jeu e stalter Legn havein giu migliaia da spun-  
divas ord quei barcagl groma. Quella era tratga onz  
lev e nus havein cupenau giuaden ina detga purziun.  
Ins era aunc giuvens — stalter Legn, sco mintgin sa,  
era in hazer umeneri, che tucanava da siu temps, sch'el  
veva il dretg miers, ina curtauna maluns ed in cutriel latg  
de marena. Perquei ha el cun tut luvrar e barhar giu  
migliau vi siu fatg — migliaia vi lu e buca buiu vi —  
quei vul dir, migliaia e buiu vi; pertgei ch'el prendeva  
en 'gl εμπrem la bala schetga e suenter lu era pro-  
porzionadamein la bletscha. Pia jeu e stalter Legn ha-  
vein giu migliaia groma de spundivas ord il questioneivel  
barcagl. Jeu sai mo dir ton, che nus havein giu svidau  
il barcagl miez tozzel gadas. Nus essan lu i culla rauba  
ed jeu catschavel ils bos dil Legn. Da muletg ora eis  
ei iu pulit. Aber ina gada, ch'ei ha dau davon giu, ha  
la groma entschiet a luvrar egl intern, aschia che nus  
cartevan de stuer schluppar tier mintga sbargattett,  
che nus fagevan. Ti bundischèn! Il puppen era scuf-  
flentaus si sco in schumber, ed jeu quetel aunc oz,  
ch'jeu sappi, co la groma devi si tochen il nuv della  
gargatta, e co ins stueva laguoter continuadamein e fa  
„rupps“, per buca schar mitschar siadora la custeivla lit-  
gira. Nus havein lura stoviu trer ora ils calzers ed  
essan ira malamein a casa en pigels ed aschia han ins  
allura podiu quietar la revoluziun interna e la groma  
ha lu buca podiu caschunar la smanatschonta erupziun.  
Pia dapli 50 onns auda quei barcagl all' alp.

Aber, per comprovar la proprietat dell' alp aunc pli sigir, il suondont: Leci Maischer haveva ina pugnera ed igl Ambrosi della Custanzia haveva era ina. Quella digl Ambrosi ha lu mess giu quella dil Leci. Ussa propona il Leci, ch'era alteraus e rabiaus ord motiv, che sia vacca steila haveva piars e ch'el maniava, ch'igl Ambrosi havessi fatg futterolas cun unscher la cavazza, de sia vacca cun grass uors, fetschien era ora denter els la petta, tgeinin ded els possien. Detg e fatg! Ils dus umeneris se cargan ed il Leci, sperts scol era, tschaffa il questioneivel barcagl e tilla giu pella schlappa cun quel agl Ambrosi, che lez ei daus ella furnaischa. —

'Gl Ambrosi haveva ina snueivla cavallera e quella ei lu vegnida scumbigliada denter il tscherchel en, aschia ch'ina detga niala ei ristada denter ina duba ed il tscherchel: Dapli quella caniala eis ei passa 45 onns, mo aunc ussa vegn mintgaton in cavegl digl Ambrosi neu adora sut il tscherchel, cura ch'ils ded alp lavan giu il barcagl culla fruscha. — E pi ei il barcagl signaus culla nota dell' alp. — Pia auda quei barcagl all' alp e buc ad in privat. —

Igl ei ver; sil funs dil barcagl paradescha spella nota dell' alp aunc ina nota casa privata, quella de nies adversari. Denton ei lezza nota vegnida tigliad' en pli tard. Igl ei quei nuot auter, ch'ina sfalsificaziun, che duei vegnir censurada cun casa forz. Ergo: ei il barcagl dell' alp, e vegli nies signur gerau renconuscher e decider en quei senn, sut conseguenza de tuttas spesas per l'otra part, che pretenda per sesezza rauba jastra e vulesse se patronir da quella cun rufinems e rampins.

*Tilatrous.* Quel plaida bein! 'Gl um ha raschun.

*Gion.* Ge, quei po schon esser. Denton vegn ei, ton sco jeu hai a memoria, pretendiu d'in derschader, ch'el teidli era giu l'otra part. — Audiatur et altera pars. —

*Tilatrous.* Impertinent cucalori! Cura che ti sas, che mias ureglias vegnan violadas tras in plaid latin, sco quellas d'in tgaun, tras las melodias d'ina harmonica, sche vul ti aunc far per far e cudizar mei — gnaha! Sche bein pia! Pren e legia ils documents della cuntrapart. (Dat a Gion ina scartira).

*Gion.* (legia.) Sia sabientscha e majestat! Signur genau, sco capopoliticher de nies cerchel!

*Tilatrous.* Quei ei in schani — in fin —. Quel plai adami. (da bass). Quel ha era compleina rischun. — Jeu vesel quei ordavon.

*Gion.* (legia.) Jeu surdundel mes documents cun tutta confidanza a nies Signur genau. Quel decida suenter dretg e raschun e mira els egls a nigin. Nies Signur genau ei en quei grau in um ded aur. Quei, che pertegn tier il barcagl, che ei pia en questiun, il suondont: L'alp de Gargialetsch cun siu indicau ugau alla testa, ei casualmein, mo zun malgestamein en possess dil barcagl. — Quel ei mia proprietat ed auda absolutamein buc all' alp. — Jeu hai pli che 50 onns quei barcagl en mia cavazza, essent ch'jeu sun 60 onns vegls. — Jeu e miu tat havein da gliez temps migliau bia buns furtems ord quei barcagl. Era schava miu tat adina ora groma per nus buobs el medem barcagl e pertgei? Per quei che nus havevan mo quel. Ed jeu seregordel aunc fetg bein, ch'il tat schava migliar ils purschals — ei era da quels giuvenetts e bials e ton schuberetts — mintgaton, cura ch'otra vischala era occupada, ord il medem barcagl. — Da gliez temps havevan ins buc adina scadiolas pellas tegias entuorn e nies tat era amatur de caffè, canzun de caffè fatgs cun spir latg ne groma. Ord munconza de scadiolas, magliavan nus quel comunabel ord il questioneivel barcagl cun tschadun. — Ei ha aunc schabiau pli, ch'in de nus buobs mava sisum la plaunca dil quolm cul barcagl e schava lu ruclar giadora el, duront, che l'auter era giudem la plaunca e pigliav' el. Quei era fermezia vischi!

E lu nossa noda casa, ch'igl aug Naci ha giu tagliau e marcau el funs! Quella ei aunc veseivla e dat perdetga de mia proprietat.

Ils pursanavels de Gargialetsch ein adina i entuorn cun tgiarlems. — L'alp haveva ni cup ni barcagl, ed ils ded alp mavan pellas tegias entuorn ad engulont, tgei ch'ei pudevan tier. Aschia ei era nies barcagl vegnius runaus en tegia e pli ha lura in hocher se lubiu de far si la noda dell' alp sper nossa noda casa.

Pia hochergiem, ladernem, cuglianem etc. etc. —  
Jeu hai pia mussau si evidentamein mia proprietat ed il  
Signur genau ha cheu buca grev de pigliar cantun.

Petitum: L'alp dueigi restituir a mi miu fatg en  
fuorma d'inbarcagl. — 'Gl ugau dell' alp dueigi vegnir  
mess en perschun 15 dis cun paun ed aua — sut  
consequenza de tuttas spesas — plinavon —

*Tilatrous.* Avunda! Quei um ha era raschun.

*Gion.* Omisdus san tuttina buca haver raschun.

*Tilatrous.* Tgi ha pia raschun?

*Gion.* Quei dueigi Niessegner e nies Signur genau decider.

*Tilatrous.* (se saulza e promenescha vi e neu.)

Quei ei ina smaladida barbalada. Gion! Sas ti imper-  
tinent gnaha buca dir a mi, tgi ha raschun? Pertgei  
dundel jeu atgnamein a ti spis' e pagaglia? (Canera  
avon la stiva.) Tgei canera ei quei pomai? —

*Gion.* Quels dus vischins han tschaffau l'in l'auter pil cavez.

*Tilatrous.* Va e di, ch'ils schanis dueigen haver empau pli bia  
respect dil genau e de sia casa.

*Gion.* Lein schar sestergliar empau quels sbutafiai. Ei vegnan  
lu ton pli tgunsch puspei perina. — Sapermust! Jeu  
tegn, ch'ei veglien rumper en stiva. —

*Tilatrous.* (segliia sut meis' en.) Dieunuardi! —

*Gion.* (cun ferma vusch.) Canaglia! Lumpamenta! Spitgei;  
jeu vegnel culla buis. — Mo spitgei! — (La canera  
cala si.) Dieus seigi ludaus! Els fuian. Nus havein  
victorisau! — Ei fa step. (arva la fenestra) Signur  
gerau! Signur genau! Vegni! Tgei caussas! Mirei  
cheu giu in entir regiment cun schubas — ge, ge,  
schubeglias — alla testa vossa dunna sezza. — Ellas  
greschan cun aulta vusch: Vendetga!

*Tilatrous* Agid, Gion! Agid! Gida mei! Ti stos lu vegnir miu em-  
prem secretari. — Erregia baricadas! Tschinclla en mei  
cun smisereivlas fortificaziuns. — (Gion postescha tut  
movent, ch'el anfla, entuorn la meisa. Dieunuardi!  
Misericordia! Dieus pertgiri po mai da quellas diabolicas  
schubelgias e principalmein da mia veglia, che para d'esser  
ord la grazia de Diu. Jeu mierel. Agid! (Canerunas  
e fracass. Grius: Vendetga! Vendetga!!)

*Stina.* (Avon esch stiva.) Vinavon dunnauns! Manteni vos dretgs!

*Las dunnauns.* Nus encarpein el!

*Gion.* La piazza sco εμπrem secretari laschel jeu buca mitschar. (Se posta si pigl esch). Dunnauns de Runcaglia! Jeu ditgel a vus: Mettei si ferrein a vossas pissiuns — a vossa malempudada rabia. Mirei bein, tgei che vus piglieis a mauns. Il signur genau ei senza quolpa! —

*Stina.* El ha ge luvrau ora ina lescha, tenor la quala in um sa haver duas dunnauns.

*Tuttas.* Nus fagein el tut en manez e marsialas — en buccadas aschi pintgas, che las gaglinas san migliar si el.

*Gion.* Lu stueis vus ir sin casa cumin.

*Tuttas.* Sin casa cumin! Sin casa cumin!

*Gion.* Mei a casa e catschei plitost vies nas ella cazetta e litgei giu la palutta, e luscha han vos umens buca basegns d'ina secunda massera. (La canera cala si.) Dieus seigi ludaus! Jeu hai tuttina saviu far de vignir ahèr a talas fiergnas, aschia, che la piazza d'emprem secretari ei garantida per mia persuna. Gion! Ti eis in finezia um. — Signur genau; ge Signur genau!

*Tilatraus.* Jeu sun ge morts e satraus! — Lai pia silmeins ruassar mei en fossa!

*Gion.* Aber, mia piazza sco εμπrem secretari?! —

#### 4. Scena.

*Tilatraus.* *Gion, Duri, Brincaci.* (Ils davos dus intreschan cun prescha.)

*Brincaci.* Ei il Signur genau a casa? —

*Gion.* Hm! Sut meis' en.

*Duri.* Signur genau!

*Tilatraus.* (Se ruschna neuadora.) Mes cars Signurs! Jeu hai tuttina mai e pli mai laghiau suenter la dignitat de genau!? — Pertgei haveis fatg mei aschi sventireivels? —

*Brincaci.* Vus veis ge acceptau la Dignitat! Nus essan mo vegni per notificar a vus, che vus seiges se couteni miserabel encunter la deputatiun jastra. Vus haveis gnanc ritschiert quella buc. Quei sa caschunar malemperneivladats. Pro-

babel ei quei in signur della reghenza. Nus eran dell' oppiniun, che nies genau seigi in auter tschanc.

*Tilatrous.* (Sesei; jeu roghel! Jeu vi bugen resignar sco genau. — Jeu vesel; ei va buc. Jeu sun memia schämpers e fleivels per quella dignitat e buordi. —

*Duri.* Na, na. Metter giu il buordi va buc. — Vus stueis mo vegnir cun nus silla casa cumin, per seconsultar culla suprastonza, co cuntschar ora las errurs commessas.

*Gion.* (Da bass encunter il Tilatrous.) Patertgei vid las femnas!

*Tilatrous.* Jeu mun buca sin casa cumin, e sch'ins tergess si mei pella barba. — Jeu dun giu da genau. — Jeu hai mai vuliu vegnir genau e vi buc esser genau. Avon saveis vus mazzar mei. Jeu sun cun tut bien num ed honor calger, e vi era murir sco calger. —

*Gion.* (da bass.) Aber jeu? — Jeu mierel lu mo sco secretari! — Capito!

*Brincaci.* Tgei? — Leis vus menar pil nas l'entira ludeivla suprastonza? —

*Duri.* Nus vulein schon ranschar las historias! (Omisus van.)

### 5. Scena.

Tilatrous e Gion.

*Tilatrous.* (spassegiont en tutta furia). Ch'il giavel porti! Il tun sfracchi quel, che ha fatg ord mei in politicher! Tgi ha fatg quei? Gion!

*Gion.* Ge! Signur genau!

*Tilatrous.* Va sin mia combra per miu cudisch grond, per mia pippa e tubac.

*Gion.* Vuless il signur genau forsa era la scatla de tubac, ch'el savessi mintgaton prender ina presa? —

*Tilatrous.* Tgei? Vul ti forsa sgargnir ora mei? (Pren ina supia, per dar giu pella cavazza a Gion.) (Gion fui.)

### 6. Scena.

*Tilatrous.* (persuls, sesa, pusont sin baditschun sil maun e patergont intensiv, — lura seglia el si.)

Ha ei buca spluntau? (Va e teidla vid igl esch, auda e vesa nigin — lura sesa el puspei tut sturnius e peusivs — entscheiva a bargir e schigenta lu giu las

• larmas cun in pupi — seglia puspei sin peis, sco sch'el fuss ord sesez.)

Tgei caussas! Ina benna pleina documents, 'gl ugau dell' alp de Gargialetsch — la cuntrapart — ils advocats — Streik — deputaziun, rebelliun dellas femnas — smanatschas e giavel e quatter! — Na; tgi pudess surportar quei? — Naven, ora cul genau! Commiseraziun! Jeu vi bugen puspei far il calger; bugen exercitar quei niebel e sublim mistregn, che miu bien bap p. m. ha giu mussau adami! Tgi gida mei? — Tgi vegn a mi en agid? Jeu sun mez in pupratsch e sai co nu' en ne nu' ora e duess lu aunc far genau? — (Sesa e pusa siu tgau sin omisdus mauns.) —

### 7. Scena.

Tilatrous e Gion.

*Gion.* (cul cudisch sut bratsch, sco all' entschatta, intrescha — lu aunc pippa, cun ina detga scuffa.)

Tscheu haveis vus il desiderau: cudisch, pippa, scuffa e cluntga.

*Tilatrous.* (ritscheiva las caussas.) Va ora avon esch, miu carissim Gion, e mira, che nigin vegni en.

*Gion.* (fa da no.) Signur genau! Damaun procureis vus, ch' jeu vegni numnaus sco emprem secretari.

*Tilatrous.* Ge! (Gion va e Tilatrous scarpa il cudisch tut empaglia e tilla la tocca en in cantun.) Schia; ti lumpun, surmeinas buca pli calgers! —

*Gioder.* (ordadora.) Schei en mei!

*Gion.* Na!

*Gioder.* Jeu stoi; jeu hai de dir ad el caussas impurtontas. —

*Tilatrous.* (tut temeletg.) Dalla suprastonza — ei vegnan. — Commiseraziun. (Va sut meis' en.)

*Gion.* Alluscha. — Jeu laschel en nigin!

*Gioder.* Jeu engraziel persuentèr. —

*Gion.* Mei ella Calicuta — Marsch! Schei nus cun bien!

*Gioder.* Jeu vegnel culla forza.

*Tilatrous.* Forza! — Ussa sundel jeu futsch. —

*Gion.* Buc' endridei mei! —

**8. Scena.**

Tilatraus, Gion, Gioder.

(Gion e Gioder ein se cargai e dattan en brauncas per stiva si — levan aber spert.)

*Gion.* Ton' ditg' jeu lu. — Ina gada, ch'jeu sundel secretari secret, sche muss jeu lu de viver a vus. — Jeu vi lu schon procurar, che vus pagheigiess taglias, che vus vegnis tut blaus. — Il saun sto sut las unglas ora. (Va.)

*Gioder.* Finalmein sundel jeu ussa cheu. — Igl. ei tuttina, de crappar dil rir. (Dad ault.) Meister Tilatraus! !

*Tilatraus.* (Cuchegia sut meis' ora) Mo, Mo! Meister Gioder!

*Gioder.* Tgei giavel fageis vus era sut meis' en?

*Tilatraus.* (Se ruschna sut meis' ora.) Tadlei Gioder! Vus saveis forsa buc aunc, ch'jeu sundel vegnius genau? — Jeu stoi confessar a Vus, sco ad in bien amitg: Jeu sundel buca carschius per quellas gronda dignitat. Il buordi ei gronds, mias forzas pintgas, aschia ch'jeu sai, ni nu en ni nu' ora. — En quels paucs dis, ch'jeu surveschel al general e pil general beinstar, alla democrazia ed a sia gronda gula sco εμπrem survient, ha ei capitau caussas, che fan star ils cavegls agradi mo de patertgar. Ge, ge! Ei va pli tgunsch de sgiavlar e tunder la suprastonza, che ded esser sez alla testa de quella, che de manevrar sez vid il guvernagl. —

*Gioder.* Ge, ge! Calger — stai vid tiu laisch!

*Tilatraus.* Vus haveis raschun! Quels proverbis vegls ein schi ver-deivels sco la sontga scartira. Sche mo jeu fuss or da genau.

*Gioder.* Cheu vi jeu dar la caura. — Tgei? vus lesses esser or da genau e saveis buca co se stelliar? —

*Tilatraus.* Per sesez — en mintga cass, naturalmein. Sai buca co se metter leutier.

*Gioder.* Jeu sai gidar vus.

*Tilatraus.* (tut surstaus.) Co — sin tgei moda — pusseivel? — (Se fiera avon Gioder en schenuglias.) Meister Gioder! Vus essas adina stai finezia tgau. Gidei mei; liberei mei! Tut quei, ch'ei miu, ei era vies. — Jeu dun a vus mia matta! — Gidei aber spert. Mia matta ei lu vossa!



*Gioder.* Victoria! (Dad ault.) Tscheu miu maun. — Tenis lu plaid? —

*Tilatrous.* Mei per ella.

*Gioder.* Jeu vi crer a vus.

*Tilatrous.* Liberei mei! Prendei naven da mei quei giuv.

*Gioder.* Vus essas schon liberai. —

*Tilatrous.* (siglient si.) Leis far 'gl asen cun mei? —

*Gioder.* Dei adatg meister Tilatrous! Jeu vegnel ual ord l'ustria e leu raschunan la gleut e tut sto tener il venter dal rir, — co ensaconts umens giuvens han giu mess si 'gl asen al meister Tilatrous, e dau de crer a quel, ch'ins hagi mess el genau, mo per saver observar co quel sestellegi ded ademplir las obligaziuns, che quella dignitat porta.

*Tilatrous.* Co — o — o -- tg — ei — ei — ei? — (embratscha *Gioder.*) Ti bien aunghel, miu spindrader e schiender! Jeu stoi embratschar tei. — Eis ei veramein verdeivel, ch'jeu sun gnanc staus genau buc? —

*Gioder.* Tut ei stau mo flausas! Tut ei stau fatg per curar Vus d'ina malsogna, vid la quala Vus pitis daditg — de numnadamein buca haver en il nas en caussas, ch'ins capescha nuot. —

*Tilatrous.* Miu amureivel *Gioder!* (Embratscha el continuadamein.) Co engraziel jeu a ti! Pia tut flausas. — Lu eis era stau nuot culla deputaziun? —

*Gioder.* Buca rischieni!

*Tilatrous.* Era nuot cun quels de Gargialetsch? —

*Gioder.* Tut tschorvaments.

*Tilatrous.* (Va ed arva 'gl esch e grescha): Stina, Leina, Gion, Pieder, Ambrosi! — Vegni, vegni! Jeu sun puspei, Deus seigi ludaus, il calger d'adina.

### 9. Scena.

Tilatrous, *Gioder*, Stina, Gion e lura Leina.

*Stina.* (vegn cun furia en stiva.) Cheu ei 'gl asen, ch'ins ha dau de crer, ch'el seigi vignius genau! Ti eis la quolpa, che nus essan vegnidas risas e sgomiadas ora silla casa cumin. —

*Tilatrous.* Siara tia tiba dunna! Jeu sun nigin politicher pli. —  
Gion (arriva.)

*Tilatrous.* Jeu sun puspei il calger.

*Gion.* Essas ord il moni? —

*Leina.* (intrescha.)

*Gioder.* (Va encunter ad ella.) Leina; ti eis mia spusa. (Embratscha ella.)

*Leina.* Car Gioder! Amureivel Gioder!

*Gion.* Ed jeu? —

*Tilatrous.* Ti vas puspei pellas suppias de calgers — per curom, raischa e trau.

(La tenda croda.)

*Finis.*



